

PUUPALKINTO 2004

LAAJASALON KIRKKO JA AURINKORINTEEN PIENTALOALUE



Jussi Tiainen



Laajasalon kirkko, Helsinki. PUU 1-2004
Arkkitehdit Merja Nieminen ja Kari Järvinen

Aurinkorinteentien pientaloalue, Espoo
Arkkitehdit Pauliina ja Juha Kronlöf



Puuinformaatio ry jakaa vuosittain puupalkinnon kohteelle, joka edustaa korkeatasoista puuarkkitehtuuria, käyttää puuta esimerkiksi sisätiloissa tai edistää merkittävästi puurakennustekniikkaa. Vuodesta 1994 alkaen jaettu puupalkinto kattanut aikajakson, jolloin suomalainen puurakentaminen on laajentunut uusille alueille ja kehittynyt valtavasti. Kirjoa kuvaavat aikaisemmat puupalkinnon saaneet kohteet: Metsolan ala-asteen koulu Helsingissä, Kylmäluoman leirintäalueen vastaanottorakennus Taivalkoskella, Viikin puukerrostalot Helsingissä, Vihantasalmen puusilta Mäntyharjulla, Sibelius-talo Lahdessa, Kierikkikeskus Yli-Iissä sekä Puu-Linnanmaan asuntoalue Oulussa.

Vuoden 2004 puupalkintoehdokkaiksi valittiin kymmenen rakennuskohdetta, jotka edustavat monipuolisesti uusinta suomalaista arkkitehtuuria ja rakentamistekniikkaa. Palkintolautakunta totesi jo ehdokkaiden valitsemisen monien kiinnostavien puurakennusten



joukosta olevan positiivisella tavalla ongelmallista. Ehdokkaiden erilaisista luonteista johtuen palkintolautakunta päätti poikkeuksellisesti jakaa kaksi puupalkintoa, jotka myönnetään Laajasalon kirkolle Helsingissä ja Aurinkorinteen pientaloalueelle Espoon Friisilässä. Palkitut edustavat kahta täysin erilaista rakentamisen sektoria: julkista, sakraalia arkkitehtuuria ja modernia asumisen arkkitehtuuria.

Laajasalon kirkko jatkaa modernilla tavalla suomalaista kirkkoarkkitehtuuriperinnettä. Puurakenteet, sisätilojen puuverhoukset ja taideteokset muodostavat harmonisen tilakokonaisuuden ja rauhoittavan, lämpimän ilmapiirin. Puuta on käytetty monipuolisesti ja luontevasti rakenteissa ja erilaisina pintoina. Tilat, valo ja materialit luovat mieleenpainuvan arkkitehtonisen kokemuksen. Kirkon pääsuunnittelijoina ovat toimineet arkkitehdit SAFA Kari Järvinen ja Merja Nieminen.

Friisilän Aurinkorinteen pientaloalue käsittää 25 puurakenteista, kytkettyä omakotitaloa, jotka muodostavat uutta ajattelua edustavan tiiviin ja pienimittakaavaisen asuinympäristön. Puun käyttö hallitsee hienostuneella tavalla arkkitehtuuria, joka on modernia ja ennakkoluulotonta. Rinnemaastoon taitavasti sijoitettu taloryhmä muodostaa yhtenäisen, hallitusti vaihtelevan kokonaisuuden. Aurinkorinteen puutaloryhmän pääsuunnittelijana ovat toimineet arkkitehdit SAFA Pauliina ja Juha Kronlöf.

Puupalkinto 2004 palkintolautakuntaan ovat kuuluneet Puuinformaatio ry:n toimitusjohtaja, arkkitehti SAFA, TkL Mikko Viljakainen, metsänhoitaja Pertti Hämäläinen Wood Focus Oy ja arkkitehti SAFA Pekka Heikkinen. Palkintolautakunnan sihteerinä on toiminut arkkitehti SAFA Jussi Vepsäläinen. Vierailijaksi palkintolautakuntaan kutsuttiin Münchenin Teknillisen yliopiston puuarkkitehtuurin professori, arkkitehti Hermann Kaufmann.

Jussi Vepsäläinen
Arkkitehti SAFA



Korttelitalo Leskenlehti. PUU 3-2003

Arno de la Chapelle

Wood Award 2004

Every year, Puuinformaatio ry presents a Wood Award to the project that represents a high level of wooden architecture, uses wood in furnishings in an exemplary fashion or significantly promotes the use of wood in structural engineering. Wood Award, which has been awarded since 1994, has covered a period of time when Finnish wooden construction has expanded to new areas and developed immensely.

Ten building projects, which diversely represent the latest in Finnish architecture and building technology, were selected as candidates for Wood Award 2004. Due to the differing natures of the candidate projects, the jury decided to make an

exception this year and award two Wood Awards: one to Laajasalo Church in Helsinki and the other one to Aurinkorinne's block of detached housing in Friisilä, Espoo. The recipients of this award represent two completely different building sectors: public, sacral architecture and modern living architecture.

Laajasalo Church continues, in a modern fashion, Finland's tradition of church architecture. Its wooden structures, the wooden cladding in its interior and its artwork form a harmonic spatial entity and a calming, warm atmosphere. Wood has been used in diverse and natural ways in the structures and cladding. The church was designed

by SAFA architects Kari Järvinen and Merja Nieminen.

Friisilä's Aurinkorinne block of detached housing is made up of 25 detached back-to-back houses and their wood structures; these houses form a high-density, small-scale group of buildings that represent a new way of thinking. Wood is predominately used in a refined way in this style of architecture, which is modern and unconventional. This group of houses, located on a slope, forms a continuous entity that varies in a controlled fashion. Aurinkorinne's buildings were designed by SAFA architects Pauliina and Juha Kronlöf.

Jussi Vepsäläinen

Ateljee-asunto



Marko Huttunen



Korttelitalo Leskenlehti, Helsinki
 Arkkitehdit Anders ja Eric Adlercreutz

Monipuolista puunkäyttöä kantavina rakenteina ja pintaverhouksina yhdistettynä korkealuokkaiseen, ihmisläheiseen arkkitehtuuriin. Perinteiset ja luonnonmukaiset pintakäsittelyt luovat herkän kontrastin lennokkaalle nykyarkkitehtuurille.

Sauna Kyly, Savonlinna
 Arkkitehtiylioppilaat Samuli Eillä ja Kaisa Jokinen, TKK puurakentaminen

Ateljee-asunto, Espoo
 Arkkitehdit Risto Huttunen ja Santeri Lipasti

Pientaloarkkitehtuurin rajoja uudelleen määrittelevää käsityömaista rakentamista. Ateljeen lämpökäsitelty kuusilautaverhous on ulotettu räystääslinjaan. Kylyn seinät ovat käsin piiluttua massiivista mäntyhirttä.

7

Sauna Kyly



Kaisa Jokinen





Markku Stenman

Kupittaaan paviljonki, Turku. PUU 3-2003
Arkkitehti Markku Stenman

Rakenteellisesti mielenkiintoinen spiraalimainen paviljonki.



Pauli Lindström

Puu-Paavola, Lahti. PUU 3-2003
Arkkitehti Pauli Lindström

Puukerrostalorakentamisen pitkäjänteinen kehittämistyö kuuden talon yhtenäisenä ryhmänä.

Joensuu Areena. PUU 2-2004
Arkkitehti Marjatta Hara-Pietilä ja rakennusarkkitehti Pentti Värälä.

Mittakaavaltaan poikkeuksellinen rakenteellisen arkkitehtuurin työnäyte.

Nikkarikeskus, Jurva
Rakennusarkkitehti Ari Mäki-Marttunen

Pohjalaiseen ympäristöön sovitettu rakennus, jonka puuverhoukset on innovatiivisesti toteutettu.

Tyrvään Pyhän Olavin kirkko. PUU 1-2004
Arkkitehti Ulla Rahola

Keskiaikaisen kirkon tunnelmallinen, perinteisiä työmenetelmiä kunnioittava uudelleenrakentaminen.

8

Holzpreis 2004

Der Verein Puuinformaatio ry verleiht jährlich den Holzpreis an ein Objekt, das eine hochklassige Holzarchitektur vertritt, bei dem Holz in vorbildlicher Weise in den Innenräumen verwendet wurde oder das die Holzbautechnik maßgeblich gefördert hat. Der Holzpreis wird seit 1994 vergeben, und in dieser Zeit hat sich die finnische Holzarchitektur auf neue Gebiete erweitert und eine beachtliche Entwicklung genommen.

Als Kandidaten für den Holzpreis des Jahres 2004 wurden zehn Bauobjekte ausgewählt, die in vielseitiger Weise die neueste finnische Architektur und Bautechnik repräsentieren. Wegen des unterschiedlichen Charakters der Objekte hat die Jury diesmal beschlossen, ausnahmsweise zwei Holzpreise zu verleihen, und zwar ging ein Preis an die Kirche von Laajasalo in Helsinki und ein weiterer an das aus kleinen Häusern bestehende Wohngebiet Aurinkorinne im Espooer Stadtteil Friisilä. Die prämierten Objekte vertreten zwei ganz verschiedene Sektoren des Bauens: öffentliche, sakrale Architektur und moderne Wohnarchitektur.

Die Kirche von Laajasalo setzt die finnische Tradition der Kirchenarchitektur in moderner Weise fort. Ihre Holzkonstruktionen, die Holzauskleidung der Innenräume und ihre Kunstwerke bilden einen harmonischen Raumkomplex und schaffen eine beruhigende, warme Atmosphäre. Holz wurde in vielseitiger Weise in verschiedenen Baukomponenten und in den Verkleidungen verwendet. Die Kirche ist von den Architekten Kari Järvinen und Merja Nieminen (SAFA) entworfen worden.

Das Wohngebiet Aurinkorinne in Friisilä umfasst 25 aus Holz erbaute, miteinander verbundene Eigenheime, die eine dichte, in kleinem Maßstab erbaute Häusergruppe bilden, welche ein neues Denken repräsentiert. Die moderne, unvoreingenommene Architektur wird in distinguiertester Weise durch die Verwendung von Holz geprägt. Die an einem Hang erbaute Häusergruppe bildet einen einheitlichen Komplex mit sorgfältig durchdachten Variationen. Die Gebäude des Wohngebiets sind von den Architekten Paulina und Juha Kronlöf (SAFA) entworfen worden.

Jussi Vepsäläinen

Arkkitehtitoimisto Mäki-Marttunen





Esko Jäämä

Prix du bois 2004

L'association Puuinformaatio ry décerne chaque année le Prix du bois pour une construction qui témoigne d'une architecture en bois de haut niveau, qui utilise le bois d'une manière exemplaire dans les intérieurs ou qui contribue dans une large mesure au développement de la technique de la construction en bois. Ce prix du bois est décerné depuis 1994, période durant laquelle la construction en bois s'est étendue en Finlande à de nouveaux domaines et a considérablement évolué.

Dix constructions qui représentent bien l'architecture et la technique de construction finlandaises les plus récentes ont été nommées pour le Prix du bois 2004. En raison du caractère très varié de ces constructions, le jury a décidé de

décerner exceptionnellement deux Prix du bois, l'un pour l'église de Laajasalo à Helsinki et l'autre pour la zone résidentielle Aurinkorinne à Friisilä, Espoo. Les lauréats représentent deux secteurs très différents du bâtiment : d'une part l'architecture religieuse et d'autre part l'architecture moderne des habitations.

L'église de Laajasalo poursuit dans la modernité les traditions architecturales religieuses de la Finlande. Ses structures en bois, ses revêtements intérieurs en bois et ses oeuvres d'art forment un ensemble spatial harmonieux et créent une atmosphère chaleureuse et apaisante. Le bois a été employé d'une manière diversifiée et naturelle dans les structures et les revêtements. L'église a été

dessinée par les architectes SAFA Kari Järvinen et Merja Nieminen.

La zone de maisons individuelles Aurinkorinne à Friisilä comprend 25 maisons individuelles en bois reliées les unes aux autres qui forment un ensemble d'habitations dense et aux dimensions réduites, témoin de la nouvelle conception. Le bois utilisé avec recherche domine cette architecture moderne et dénué de préjugés. Ce groupe de maisons placées sur un terrain incliné forme un ensemble uni dans une variété maîtrisée. Les maisons d'Aurinkorinne ont été dessinées par les architectes SAFA Paullina et Juha Kronlöf.

Jussi Vepsäläinen

